

Pellet Filter Pro

D	Bedienungsanleitung Vor Gebrauch aufmerksam lesen!	S. 2-5
ENG	Operation manual Please read the manual carefully before use!	P. 6-9
F	Mode d'emploi Veuillez lire soigneusement les instructions d'avant utilisation !	P. 10-13
ES	Manual de instrucciones Por favor lea el manual cuidadosamente!	P. 14-17
IT	Manuale Operativo Leggere il manuale attentamente in modo!	P. 18-21



Bedienungsanleitung D

Wirbelbettfilter für Aquarien bis 10.000 Liter.

Mit dem Kauf dieses **Pellet Filters Pro** haben Sie sich für ein Qualitätsprodukt entschieden. Es wurde speziell für den aquaristischen Gebrauch entwickelt und von Fachleuten erprobt.

Der **Pellet Filter Pro** wird stark von Wasser durchströmt und hat aufgrund der kleinen Pellets eine große Oberfläche als Siedlungssubstrat für Bakterien. Auf diese Weise wird eine optimale Sauerstoffversorgung der Bakterien und damit eine sehr hohe biologische Abbaukapazität erreicht. Beim Abbau der Pellets wird der Gehalt an Nitrat und Phosphat reduziert.

1. Lieferumfang/Technische Daten

Der **Pellet Filter Pro** wird ohne Pumpe und Pellets geliefert.

Technische Daten:

Abmessungen	Reaktionsrohr 20 cm Ø, H = ca. 170 cm
Wasserzulauf	über Schlauch, Anschluss 25 mm
Wasserablauf	Klebempfe DN 40
Entleerungsanschluss	1/2" Schlauchempfe

2. Sicherheitshinweise

- Bei der Aufstellung auf sicheren Stand achten.
- Schläuche mit Schellen oder Kabelbindern sichern.
- Vor Abstellen des Wasserzuflusses immer erst den Zulaufhahn (Abb. 1, Nr. 2) schließen.
- Ein zu kleines Aquarienvolumen bzw. eine zu große Menge Pellets kann zu anaeroben Bedingungen im Aquarium führen!

3. Aufstellung und Inbetriebnahme



Abb. 1: Pellet Filter Pro

1. Filterdeckel
2. Zulaufhahn
3. Rückschlagventil
4. Schlauchanschluss
5. Entlüftungshahn
6. Auslauf D40
7. Schwamm
8. Ablaufhahn
9. Gewinde 1/2"
10. Verschlusskappe

Der **Pellet Filter Pro** muss so aufgestellt werden, dass der Ablauf frei nach unten abfließen kann – z. B. in einen Filtersumpf. Beim Abschalten des Wasserzulaufes verhindert das eingebaute Schrägsitzrückschlagventil, dass Pellets in die Zulaufleitung gelangen.

Die Wasserversorgung kann auf unterschiedliche Weise sichergestellt werden:

- Als Bypass einer größeren Förderpumpe.
- Mit einer eigenen Förderpumpe, z.B. AC Runner 9.2 (empfohlen). (Benötigt werden noch ein Schlauchanschluss 25 mm und eine kurze Reduktion von D32 auf D25).

Inbetriebnahme:

Gewünschte Menge Pellets, wir empfehlen Aqua Medic NP biograin, (max. 8 Liter) mit Wasser übergießen und mehrmals umrühren. An den Pellets lagern sich Luftblasen an und bringen diese zum Aufschwimmen. Wenn keine Pellets mehr an der Oberfläche hängen und sich keine Pelletklumpen mit Luftblasen mehr bilden, können diese in den Filter eingebracht werden. Wir empfehlen, die Pellets in einem Eimer mit Wasser 1 - 2 Stunden stehen zu lassen und von Zeit zu Zeit kräftig umzurühren. Die Menge der Pellets muss auf das Aquarienvolumen abgestimmt werden. Bei einer zu großen Menge besteht die Gefahr anaerober Bedingungen im Aquarium: Deshalb die Pelletmenge zu Beginn geringer halten und später bei Bedarf ergänzen.



Abb. 2: Befüllter Pellet Filter in Betrieb. Die Pellets werden nur leicht aufgewirbelt.

In dieser Zeit den Pelletfilter mit Wasser befüllen. Zulaufhahn (2) offen, Ablaufhahn (8) geschlossen, Schwamm (7) herausnehmen (siehe Abb. 1). Den Schlauch mit Kabelbindern oder Schlauchschellen sichern.

Wasser zulaufen lassen bis der Filter gefüllt ist.

Zulaufhahn (2) schließen. Bei eigener Förderpumpe diese abstellen.

Pellets z.B. mit einem Messbecher von oben in den Reaktor geben. Maximal 8 Liter, abhängig von Wasserdurchfluss und Pumpenleistung. Je nach Wasserbelastung ist diese Menge ausreichend für Aquarien von 2.500 bis 10.000 Liter.

Nach dem Einfüllen Schwamm einsetzen und Reaktor mit Reaktordeckel verschließen. Auf korrekten Sitz der Dichtung achten.

Bei externer Förderpumpe diese starten. Zulaufhahn (2) öffnen.

Zur Inbetriebnahme des Pellet Filters wird der Wasserzulauf langsam aufgedreht, bis die eingefüllten Pellets leicht zu schweben beginnen. Der Schwamm muss oben im Reaktor eingebaut sein, andernfalls gelangen Pellets mit anhaftenden Luftblasen in das angeschlossene Aquariensystem, da sie sehr schnell aufschwimmen.

Das Wasser sollte vorgefiltert, also frei von ungelösten Partikeln sein, da die sich im Rückschlagventil ablagern und dadurch sein vollständiges Schließen beim Stromausfall verhindern könnten. Außerdem muss bei Vorhandensein von Grobschmutz der oben im Pellet Filter eingebaute Schwamm entsprechend häufiger entnommen und ausgewaschen werden. Dazu muss der Wasserzulauf zum Filter mit Hilfe des Zulaufhahns (2) über dem Rückschlagventil (3) abgesperrt werden. Vor Abnahme des Filterdeckels (1) den Pellet Filter über den Entlüftungshahn (5) entlüften. Entlüftungshahn anschließend wieder verschließen.

Sehr feine Partikel werden in den ersten Minuten ausgespült. Sollte nach längerem Abschalten der Wasserzufuhr die Pellets nicht wieder in Schwebelage kommen, kann kurz die Wasserzufuhr stärker aufgedreht werden, bis die Pellets wieder optimal in Schwebelage sind.

Will man den Filter abschalten, z.B. um die Förderpumpe zu reinigen, schließt man immer zuerst den Zulaufhahn (2) und stellt dann umgehend die Pumpe ab. Auf diese Weise vermeidet man das Risiko, dass bei einem verschmutzten Rückschlagventil Pellets in das Zulaufrohr gelangen.

Gelingt das nicht, kann der Pellet Filter unten am Ablaufhahn (8) über einen druckfesten Schlauch an das Leitungswasser angeschlossen werden, z.B. mit einem 1/2" Hahnverbinder (nicht im Lieferumfang enthalten). Mit Leitungswasser wird man die Pellets aufwirbelt und startet danach die Pumpe. Hat das Rückschlagventil nicht geschlossen, steigen die Pellets im Zulaufrohr hoch. In solch einem Fall schließt man am Zulaufhahn (2) nach Abschrauben des Rückschlagventils den mitgelieferten 3/4" Zoll Anschluss an und kann dann auch von dort über einen 1/2" Hahnverbinder mittels Leitungswasser die Pellets in den Reaktor zurücksülen.

Verfügbare Ersatzteile: siehe www.aqua-medic.de.

4. Garantiebedingungen

AB Aqua Medic GmbH gewährt dem Erstkäufer eine 24-monatige Garantie ab Kaufdatum auf alle Material- und Verarbeitungsfehler des Gerätes. Sie gilt nicht bei Verschleißteilen. Im Übrigen stehen dem Verbraucher die gesetzlichen Rechte zu; diese werden durch die Garantie nicht eingeschränkt. Als Garantienachweis gilt der Original-Kaufbeleg. Während der Garantiezeit werden wir das Produkt kostenlos durch den Einbau neuer oder erneuerter Teile instand setzen. Die Garantie deckt ausschließlich Material- und Verarbeitungsfehler, die bei bestimmungsgemäßem Gebrauch auftreten. Sie gilt nicht bei Schäden durch Transporte, unsachgemäße Behandlung, falschen Einbau, Fahrlässigkeit oder Eingriffen durch Veränderungen, die von nicht autorisierter Stelle vorgenommen wurden. **Im Fall, dass während oder nach Ablauf der Garantiezeit Probleme mit dem Gerät auftreten, wenden Sie sich bitte an den Fachhändler. Alle weiteren Schritte werden zwischen dem Fachhändler und Aqua Medic geklärt. Alle Reklamationen & Retouren, die nicht über den Fachhandel zu uns eingesandt werden, können nicht bearbeitet werden.** AB Aqua Medic haftet nicht für Folgeschäden, die durch den Gebrauch des Gerätes entstehen.

AB Aqua Medic GmbH - Gewerbepark 24 - 49143 Bissendorf/Germany
- Technische Änderungen vorbehalten - Stand 05/2024/v1

Fluidized bed filter for aquaria up to 10,000 litres.

By purchasing this **Pellet Filter Pro**, you have opted for a quality product. It has been specially developed for aquarium use and tested by experts.

Water flows through the **Pellet Filter Pro** and the small pellets provide a large surface area for bacteria to settle on. This ensures an optimum oxygen supply for the bacteria and therefore a very high biological degradation capacity. As the pellets break down, the nitrate and phosphate content is reduced.

1. Scope of delivery/technical data

The **Pellet Filter Pro** is supplied without pump and pellets.

Technical data:

Dimensions	reaction tube 20 cm Ø, h = app. 170 cm
Water inlet	via hose, connection 25 mm
Water drain	adhesive sleeve DN 40
Drain connection	½" hose socket

2. Safety instructions

- Ensure a secure stand when setting up.
- Secure hoses with clamps or cable ties.
- Always close the inlet tap (Fig. 1, No. 2) before switching off the water supply.
- An aquarium volume that is too small or a quantity of pellets that is too large can lead to anaerobic conditions in the aquarium!

3. Installation and commissioning



Fig. 1: Pellet Filter Pro

1. Filter cover
2. Inlet tap
3. Non-return valve
4. Hose connection
5. Ventilation tap
6. Outlet D40
7. Sponge
8. Drain tap
9. ½" thread
10. Sealing cap

The **Pellet Filter Pro** must be installed so that the drain can flow freely downwards - e.g. into a filter sump. When the water supply is switched off, the built-in angle seat non-return valve prevents pellets from entering the supply pipe.

The water supply can be ensured in different ways:

- As a bypass of a larger feed pump.
- With a separate feed pump, e.g. AC Runner 9.2 (recommended). (A 25 mm hose connection and a short reduction from D32 to D25 are also required).

Commissioning:

Pour water over the required quantity of pellets, we recommend Aqua Medic NP biograin (max. 8 litres) and stir several times. Air bubbles accumulate on the pellets and cause them to float. When there are no more pellets hanging on the surface and no more clumps of pellets with air bubbles form, they can be added to the filter. We recommend leaving the pellets in a bucket of water for 1 - 2 hours and stirring them vigorously from time to time. The quantity of pellets must be adjusted to the aquarium volume. If the quantity is too large, there is a risk of anaerobic conditions in the aquarium: Therefore, keep the quantity of pellets low at the beginning and add more later if necessary.



Fig. 2: Filled Pellet Filter in operation. The pellets are only whirled up slightly.

During this time, fill the Pellet Filter with water. Open the inlet tap (2), close the drain tap (8) and remove the sponge (7) (see Fig. 1). Secure the hose with cable ties or hose clamps.

Allow water to flow in until the filter is full.

Close the inlet tap (2). If you have your own feed pump, switch it off.

Pour the pellets into the reactor from above using e.g. a measuring cup. Maximum 8 litres, depending on water flow and pump capacity. Depending on the water load, this quantity is sufficient for aquaria from 2,500 to 10,000 litres.

After filling, insert the sponge and close the reactor with the reactor cover. Ensure that the seal is correctly seated.

Start the external circulation pump. Open the inlet tap (2).

To start up the Pellet Filter, the water inlet is slowly turned on until the pellets filled in begin to float slightly. The sponge must be installed at the top of the reactor, otherwise pellets with adhering air bubbles will enter the connected aquarium system as they float very quickly.

The water should be pre-filtered, i.e. free of undissolved particles, as these could build up in the non-return valve and prevent it from closing completely in the event of a power failure. In addition, if coarse dirt is present, the sponge installed at the top of the Pellet Filter must be removed and washed out more frequently. To do this, the water inlet to the filter must be shut off using the inlet tap (2) above the non-return valve (3). Before removing the filter cover (1), ventilate the Pellet Filter via the ventilation tap (5). Then close the ventilation tap again.

Very fine particles are rinsed out in the first few minutes. If the pellets do not float again after switching off the water supply for a longer period of time, the water supply can be turned up more for a short time until the pellets are optimally floating again.

If you want to switch off the filter, e.g. to clean the circulation pump, always close the inlet tap (2) first and then switch off the pump immediately. This avoids the risk of pellets entering the feed pipe if the non-return valve is dirty.

If this does not work, the Pellet Filter can be connected to the tap water at the bottom of the drain tap (8) using a pressure-resistant hose, e.g. with a 1/2" tap connector (not included). The pellets are whirled up with mains pressure and then the pump is started. If the non-return valve is not closed, the pellets will rise up the inlet pipe. In such a case, connect the 3/4" inch connection supplied to the inlet tap (2) after unscrewing the non-return valve and you can then also flush the pellets back into the reactor from there via a 1/2" tap connector using tap water.

Available spare parts: Please refer to www.aqua-medic.de.

4. Warranty conditions

AB Aqua Medic GmbH grants the first-time user a 24-month guarantee from the date of purchase on all material and manufacturing defects of the device. Incidentally, the consumer has legal rights; these are not limited by this warranty. This warranty does not cover user serviceable parts, due to normal wear & tear. The original invoice or receipt is required as proof of purchase. During the warranty period, we will repair the product for free by installing new or renewed parts. This warranty only covers material and processing faults that occur when used as intended. It does not apply to damage caused by transport, improper handling, incorrect installation, negligence, interference or repairs made by unauthorized persons. **In case of a fault with the unit during or after the warranty period, please contact your dealer. All further steps are clarified between the dealer and AB Aqua Medic. All complaints and returns that are not sent to us via specialist dealers cannot be processed.** AB Aqua Medic is not liable for consequential damages resulting from the use of any of our products.

AB Aqua Medic GmbH - Gewerbepark 24 - 49143 Bissendorf/Germany

- Technical changes reserved - 05/2024/v1

Mode d'emploi F

Filtre à lit fluidisé pour aquariums jusqu'à 10.000 litres.

En achetant ce **Pellet Filter Pro**, vous avez opté pour un produit de qualité. Il a été spécialement conçu pour l'usage aquariophile et a été testé par des spécialistes.

Le **Pellet Filter Pro** est fortement traversé par l'eau et présente, en raison des petits pellets, une grande surface servant de substrat de colonisation pour les bactéries. De cette manière, on obtient une oxygénation optimale des bactéries et donc une capacité de dégradation biologique très élevée. Lors de la décomposition des granulés, la teneur en nitrates et en phosphates est réduite.

1. Contenu de la livraison/données techniques

Le **Pellet Filter Pro** est livré sans pompe ni pellets.

Données techniques:

Dimensions	tube de réaction 20 cm Ø, h = env. 170 cm
Arrivée d'eau	par tuyau, raccord 25 mm
Écoulement de l'eau	manchon à coller DN 40
Raccord de vidange	1/2" manchon de tuyau

2. Consignes de sécurité

- Veiller à une bonne stabilité lors de l'installation.
- Fixer les tuyaux avec des colliers ou des serre-câbles.
- Avant de couper l'arrivée d'eau, toujours fermer d'abord le robinet d'arrivée (Fig. 1, N° 2).
- Un volume d'aquarium trop petit ou une trop grande quantité de pellets peut entraîner des conditions anaérobies dans l'aquarium !

3. Installation et mise en route



Fig. 1: Pellet Filter Pro

1. Couvercle du filtre
2. Robinet d'arrivée
3. Clapet anti-retour
4. Raccord de tuyau
5. Robinet de purge
6. Sortie D40
7. Éponge
8. Robinet de vidange
9. Filetage 1/2
10. Capuchon de fermeture

Le **Pellet Filter Pro** doit être installé de manière à ce que l'écoulement puisse se faire librement vers le bas - par exemple dans un puisard de filtration. Lorsque l'arrivée d'eau est coupée, le clapet anti-retour à siège incliné intégré empêche les pellets de pénétrer dans la conduite d'arrivée.

L'approvisionnement en eau peut être assuré de différentes manières :

- Comme by-pass d'une pompe d'alimentation plus grande.
- Avec une pompe d'alimentation propre, par exemple AC Runner 9.2 (recommandé). (Il faut encore un raccord de tuyau de 25 mm et une réduction courte de D32 à D25).

Mettre en service le produit :

Verser la quantité souhaitée de pellets, nous recommandons Aqua Medic NP biograin, (max. 8 litres) avec de l'eau et remuer plusieurs fois. Des bulles d'air s'accumulent sur les granulés et les font flotter. Lorsque les pellets ne sont plus suspendus à la surface et qu'il ne se forme plus d'amas de pellets avec des bulles d'air, ils peuvent être introduits dans le filtre. Nous recommandons de laisser reposer les pellets dans un seau d'eau pendant 1 à 2 heures et de les remuer vigoureusement de temps en temps. La quantité de pellets doit être adaptée au volume de l'aquarium. Si la quantité est trop importante, il y a un risque de conditions anaérobies dans l'aquarium : c'est pourquoi il faut réduire la quantité de granulés au début et la compléter plus tard si nécessaire.



Fig. 2: Pellet Filter rempli en fonctionnement. Les pellets ne tourbillonnent que légèrement.

Pendant ce temps, remplir le Pellet Filter d'eau. Robinet d'arrivée (2) ouvert, robinet de vidange (8) fermé, retirer l'éponge (7) (voir Fig. 1). Fixer le tuyau à l'aide d'attaches de câbles ou de colliers de serrage.

Laisser couler l'eau jusqu'à ce que le filtre soit rempli.

Fermer le robinet d'arrivée (2). Si le filtre possède sa propre pompe d'alimentation, l'arrêter.

Verser les pellets dans le réacteur par le haut, par exemple à l'aide d'un gobelet gradué. Maximum 8 litres, en fonction du débit d'eau et de la puissance de la pompe. Selon la charge en eau, cette quantité est suffisante pour des aquariums de 2.500 à 10.000 litres.

Après le remplissage, insérer l'éponge et fermer le réacteur avec le couvercle du réacteur. Veiller à ce que le joint soit correctement placé.

En cas de pompe d'alimentation externe, la démarrer. Ouvrir le robinet d'arrivée (2).

Pour mettre en service le Pellet Filter, il suffit d'ouvrir lentement l'arrivée d'eau jusqu'à ce que les pellets introduits commencent à flotter légèrement. L'éponge doit être installée en haut du réacteur, sinon les pellets avec des bulles d'air adhérentes parviennent dans le système d'aquarium raccordé, car ils flottent très rapidement.

L'eau doit être préfiltrée, c'est-à-dire exempte de particules non dissoutes, car celles-ci pourraient se déposer dans le clapet anti-retour et empêcher ainsi sa fermeture complète en cas de panne de courant. En outre, en présence de grosses saletés, l'éponge montée en haut du Pellet Filter doit être retirée et lavée plus souvent en conséquence. Pour ce faire, l'arrivée d'eau au filtre doit être coupée à l'aide du robinet d'arrivée (2) situé au-dessus du clapet anti-retour (3). Avant d'enlever le couvercle du filtre (1), purger l'air du filtre à pellets à l'aide du robinet de purge (5). Refermer ensuite le robinet de purge.

Les particules très fines sont évacuées au cours des premières minutes. Si, après avoir coupé l'arrivée d'eau pendant un certain temps, les pellets ne sont pas remis en suspension, il est possible d'augmenter brièvement l'arrivée d'eau jusqu'à ce que les pellets soient à nouveau en suspension de manière optimale.

Si l'on veut arrêter le filtre, par exemple pour nettoyer la pompe d'alimentation, il faut toujours fermer d'abord le robinet d'arrivée (2) et ensuite arrêter immédiatement la pompe. De cette manière, on évite le risque que des pellets pénètrent dans le tuyau d'arrivée si le clapet anti-retour est encrassé.

Si cela ne fonctionne pas, le Pellet Filter peut être raccordé à l'eau du robinet (8) par un tuyau résistant à la pression, par exemple avec un raccord de robinet 1/2" (non fourni). Avec la pression du robinet, on fait tourbillonner les pellets et on démarre ensuite la pompe. Si le clapet anti-retour n'est pas fermé, les pellets remontent dans le tuyau d'arrivée. Dans ce cas, il suffit de raccorder au robinet d'arrivée (2), après avoir dévissé le clapet anti-retour, le raccord de 3/4" pouce fourni et de rincer les pellets dans le réacteur à l'aide d'un raccord de robinet de 1/2".

Pièces de rechange disponibles: voir sous www.aqua-medic.de.

4. Conditions de garantie

AB Aqua Medic GmbH garantit l'appareil au premier acheteur durant 24 mois à partir de la date d'achat contre tout défaut matériel ou de fabrication. Il ne s'applique pas aux pièces d'usure. Le consommateur bénéficie par ailleurs des droits légaux ; celles-ci ne sont pas limités par la garantie. Le ticket de caisse original tient lieu de preuve d'achat. Durant cette période l'appareil est gratuitement remis en état par le remplacement de pièces neuves ou reconditionnées par nos soins. La garantie couvre uniquement les défauts de matériel ou de fabrication qui peuvent survenir lors d'une utilisation adéquate. Elle n'est pas valable en cas de dommages dus au transport ou à une manipulation non conforme, à de l'anégligence, à une mauvaise installation ou à des manipulations/modifications effectués par des personnes non autorisées. **En cas de problème durant ou après l'écoulement de la période de garantie, veuillez-vous adresser à votre revendeur spécialisé. Toutes les étapes ultérieures seront traitées entre le revendeur spécialisé et AB Aqua Medic. Toutes les réclamations et retours qui ne nous parviennent pas par le revendeur spécialisé ne peuvent pas être traités.** AB Aqua Medic GmbH n'est pas responsable pour les dommages indirects liés à l'utilisation de l'appareil.

AB Aqua Medic GmbH - Gewerbepark 24 - 49143 Bissendorf/Allemagne

- Sous réserve de modification technique - 05/2024/v1

Manual de instrucciones ES

Filtro de lecho fluidizado para acuarios de hasta 10.000 litros.

Al comprar este **Pellet Filter Pro**, ha elegido un producto de calidad. Ha sido especialmente desarrollado para su uso en acuarios y probado por expertos.

El agua fluye con fuerza a través del **Pellet Filter Pro** y los pequeños gránulos proporcionan una gran superficie como sustrato de asentamiento para las bacterias. Esto garantiza un suministro óptimo de oxígeno para las bacterias y, por tanto, una capacidad de descomposición biológica muy elevada. A medida que los pellets se descomponen, se reduce el contenido de nitratos y fosfatos.

1. Volumen de suministro/datos técnicos

El **Pellet Filter Pro** se suministra sin bomba ni pellets.

Datos técnicos:

Dimensiones	tubo de reacción 20 cm Ø, A = aprox. 170 cm
Entrada de agua	mediante manguera, conexión 25 mm
Drenaje de agua	manguito adhesivo DN 40
Conexión de desagüe	mediante manguera de ½

2. Instrucciones de seguridad

- Asegúrese de que el soporte sea seguro durante la instalación.
- Asegure las mangueras con abrazaderas o sujetacables.
- Cierre siempre el grifo de entrada (Fig. 1, nº 2) antes de cortar el suministro de agua.
- Un volumen de acuario demasiado pequeño o una cantidad de pellets demasiado grande pueden provocar condiciones anaeróbicas en el acuario.

3. Instalación y puesta en marcha



Fig. 1: Pellet Filter Pro

1. Tapa del filtro
2. Grifo de entrada
3. Válvula antirretorno
4. Conexión de manguera
5. Grifo de purga
6. Salida D40
7. Esponja
8. Grifo de vaciado
9. Rosca 1/2
10. Tapa de cierre

El **Pellet Filter Pro** debe instalarse de modo que el desagüe pueda fluir libremente hacia abajo, por ejemplo, hacia un sumidero del filtro. Cuando el suministro de agua está cortado, la válvula antirretorno de asiento angular incorporada impide que los pellets entren en la tubería de suministro.

El suministro de agua puede asegurarse de diferentes maneras:

- Como derivación de una bomba de alimentación más grande.
- Con una bomba de alimentación independiente, p. ej. AC Runner 9.2 (recomendado). (También se necesita una conexión de manguera de 25 mm y una reducción corta de D32 a D25).

Puesta en marcha:

Verter agua sobre la cantidad necesaria de pellets, recomendamos Aqua Medic NP biograin (máx. 8 litros) y remover varias veces. Las burbujas de aire se acumulan en los gránulos y hacen que floten. Cuando ya no queden pellets colgando en la superficie ni se formen aglomeraciones de pellets con burbujas de aire, se pueden añadir al filtro. Recomendamos dejar los gránulos en un cubo de agua durante 1 ó 2 horas y agitarlos enérgicamente de vez en cuando. La cantidad de gránulos debe ajustarse al volumen del acuario. Si la cantidad es demasiado grande, existe el riesgo de que se produzcan condiciones anaeróbicas en el acuario: por lo tanto, mantenga la cantidad de gránulos baja al principio y añada más posteriormente si es necesario.



Fig. 2: Filtro de pellets lleno en funcionamiento. Los gránulos sólo se revuelven ligeramente.

Durante este tiempo, llene el filtro de pellets con agua. Abra el grifo de entrada (2), cierre el grifo de salida (8) y retire la esponja (7) (véase la Fig. 1). Sujete la manguera con bridas o abrazaderas.

Deje que entre agua hasta que el filtro esté lleno.

Cierre el grifo de alimentación (2). Si dispone de una bomba de alimentación propia, apáguela.

Vierta los gránulos en el reactor desde arriba utilizando un vaso medidor, por ejemplo. Máximo 8 litros, dependiendo del caudal de agua y de la capacidad de la bomba. Dependiendo de la carga de agua, esta cantidad es suficiente para acuarios de 2.500 a 10.000 litros.

Después del llenado, introduzca la esponja y cierre el reactor con la tapa del reactor. Asegúrese de que la junta esté correctamente asentada.

Ponga en marcha la bomba de alimentación externa. Abra el grifo de alimentación (2).

Para poner en marcha el Pellet Filter, abra lentamente la entrada de agua hasta que los pellets rellenos empiecen a flotar ligeramente. La esponja debe instalarse en la parte superior del reactor, de lo contrario los pellets con burbujas de aire adheridas entrarán en el sistema del acuario conectado, ya que flotan muy rápidamente.

El agua debe estar prefiltrada, es decir, libre de partículas no disueltas, ya que éstas podrían acumularse en la válvula antirretorno e impedir su cierre completo en caso de corte de suministro eléctrico. Además, si hay suciedad gruesa, la esponja instalada en la parte superior del Pellet Filter debe retirarse y lavarse con más frecuencia. Para ello, debe cerrarse la entrada de agua al filtro mediante el grifo de entrada (2) situado encima de la válvula antirretorno (3). Antes de retirar la tapa del filtro (1), purgue el Pellet Filter a través del grifo de purga (5). A continuación, vuelva a cerrar el grifo de purga.

Las partículas muy finas se eliminan en los primeros minutos. Si después de cortar el suministro de agua los pellets no vuelven a flotar después de cortar el suministro de agua, se puede aumentar más hasta que los gránulos vuelvan a suspenderse de forma óptima.

Si desea desconectar el filtro, por ejemplo para limpiar la bomba de alimentación, cierre siempre primero el grifo de alimentación (2) y luego desconecte la bomba inmediatamente. De este modo se evita el riesgo de que entren pellets en la tubería de alimentación si la válvula antirretorno está sucia.

Si esto no funciona, el filtro de pellets puede conectarse al agua corriente en la parte inferior del grifo de desagüe (8) utilizando una manguera resistente a la presión, por ejemplo, con un conector de grifo de 1/2" (no incluido). Los pellets se hacen girar con la presión de la red y, a continuación, se pone en marcha la bomba. Si la válvula antirretorno no está cerrada, los pellets subirán por el tubo de entrada. En tal caso, conecte la conexión de 3/4" de pulgada suministrada al grifo de entrada (2) después de desenroscar la válvula antirretorno y, a continuación, también puede volver a introducir los pellets en el reactor desde allí a través de un conector de grifo de 1/2" utilizando agua del grifo.

Repuestos disponibles: Por favor diríjase a www.aqua-medic.de.

4. Condiciones de garantía

AB Aqua Medic GmbH concede al usuario que lo use por primera vez una garantía de 24 meses a partir de la fecha de compra para todos los defectos de material y fabricación del aparato. Por otra parte, el consumidor tiene derechos legales; estos no están limitados por esta garantía. Esta garantía no cubre las piezas consumibles, debido al desgaste normal. Se requiere la factura o recibo original como prueba de compra. Durante el período de garantía, repararemos el producto de forma gratuita mediante la instalación de piezas nuevas o renovadas. Esta garantía solo cubre los defectos de material y de procesamiento que se producen cuando se utilizan según lo previsto. No se aplica a los daños causados por transporte, manipulación inadecuada, instalación incorrecta, negligencia, interferencia o reparaciones realizadas por personas no autorizadas. **En caso de fallo de la unidad durante o después del período de garantía, por favor póngase en contacto con su distribuidor. Todos los pasos siguientes se resuelven entre el distribuidor y AB Aqua Medic. Todas las reclamaciones y devoluciones que no se nos envíen a través de distribuidores especializados no podrán ser procesadas.** AB Aqua Medic no se hace responsable de los daños resultantes del uso de cualquiera de nuestros productos.

AB Aqua Medic GmbH - Gewerbepark 24 - 49143 Bissendorf/Alemania
- Cambios técnicos reservados - 05/2024/v1

Manuale Operativo IT

Filtro a letto fluido per acquari fino a 10.000 litri.

Acquistando questo **Pellet Filter Pro**, avete scelto un prodotto di qualità. È stato sviluppato appositamente per l'acquario e testato da esperti.

L'acqua scorre con forza attraverso il **Pellet Filter Pro** e i piccoli pellet offrono un'ampia superficie come substrato di insediamento per i batteri. Ciò garantisce un apporto ottimale di ossigeno per i batteri e quindi una capacità di decomposizione biologica molto elevata. Il contenuto di nitrati e fosfati si riduce con la decomposizione dei pellet.

1. Volume di fornitura/dati tecnici

Il **Pellet Filter Pro** viene fornito senza pompa e pellet.

Dati tecnici:

Dimensioni	tubo di reazione 20 cm Ø, A = circa 170 cm
Ingresso acqua	tramite tubo flessibile, attacco 25 mm
Scarico dell'acqua	custodia adesiva DN 40
Raccordo di scarico	1/2" per tubo flessibile

2. Istruzioni di sicurezza

- Assicurare un supporto sicuro durante l'installazione.
- Fissare i tubi flessibili con fascette o fascette.
- Chiudere sempre il rubinetto di ingresso (Fig. 1, n. 2) prima di interrompere l'alimentazione dell'acqua.
- Un volume troppo piccolo dell'acquario o una quantità eccessiva di pellet possono portare a condizioni anaerobiche nell'acquario!

3. Installazione e messa in servizio

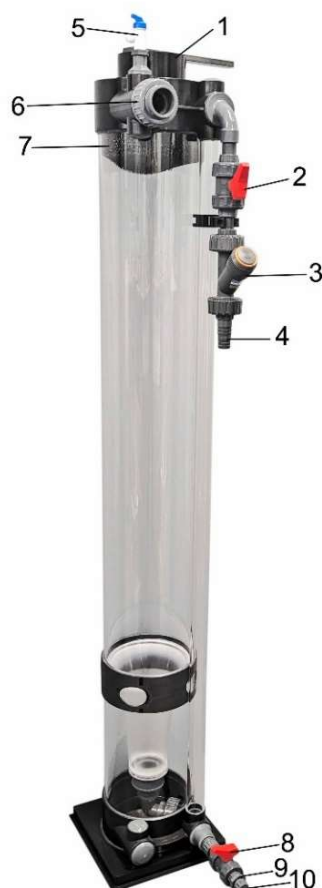


Fig. 1: Pellet Filter Pro

1. Coperchio del filtro
2. Rubinetto di ingresso
3. Valvola di non ritorno
4. Collegamento del tubo flessibile
5. Rubinetto di spurgo
6. Uscita D40
7. Spugna
8. Rubinetto di scarico
9. Filettatura da 1/2
10. Tappo di chiusura

Il **Pellet Filter Pro** deve essere installato in modo che lo scarico possa scorrere liberamente verso il basso, ad esempio in un pozzetto di filtraggio. Quando l'alimentazione dell'acqua viene interrotta, la valvola di non ritorno a sede angolare incorporata impedisce ai pellet di entrare nel tubo di alimentazione.

L'alimentazione dell'acqua può essere garantita in diversi modi:

- Come bypass di una pompa di alimentazione più grande.
- Con una pompa di alimentazione separata, ad esempio AC Runner 9.2 (consigliata). (Sono necessari anche un raccordo per tubo flessibile da 25 mm e una breve riduzione da D32 a D25).

Messa in funzione:

Versare l'acqua sulla quantità di pellet necessaria, consigliamo Aqua Medic NP biograin (max. 8 litri) e mescolare più volte. Le bolle d'aria si accumulano sui pellet e li fanno galleggiare. Quando non ci sono più pellet in superficie e non si formano più grumi di pellet con bolle d'aria, si possono aggiungere al filtro. Si consiglia di lasciare i pellet in un secchio d'acqua per 1 - 2 ore e di mescolarli energicamente di tanto in tanto. La quantità di pellet deve essere adattata al volume dell'acquario. Se la quantità è eccessiva, c'è il rischio di creare condizioni anaerobiche nell'acquario: per questo motivo, all'inizio mantenete una quantità bassa di pellet e aggiungetene altri in seguito, se necessario.



Fig. 2: Filtro a pellet pieno in funzione. I pellet vengono fatti girare solo leggermente.

Durante questo periodo, riempire il filtro a pellet con acqua. Aprire il rubinetto di ingresso (2), chiudere il rubinetto di uscita (8) e rimuovere la spugna (7) (vedere Fig. 1). Fissare il tubo con fascette o fascette stringitubo.

Lasciare scorrere l'acqua fino a riempire il filtro.

Chiudere il rubinetto di alimentazione (2). Se si dispone di una pompa di alimentazione propria, spegnerla.

Versare i pellet nel reattore dall'alto, ad esempio con un misurino. Massimo 8 litri, a seconda del flusso d'acqua e della capacità della pompa. A seconda del carico d'acqua, questa quantità è sufficiente per acquari da 2.500 a 10.000 litri.

Dopo il riempimento, inserire la spugna e chiudere il reattore con l'apposito coperchio. Assicurarsi che la guarnizione sia correttamente inserita.

Avviare la pompa di alimentazione esterna. Aprire il rubinetto di alimentazione (2).

Per avviare il Pellet Filter, aprire lentamente l'ingresso dell'acqua fino a quando i pellet riempiti iniziano a galleggiare leggermente. La spugna deve essere installata nella parte superiore del reattore, altrimenti i pellet con bolle d'aria aderenti entreranno nel sistema dell'acquario collegato poiché galleggiano molto rapidamente.

L'acqua deve essere pre-filtrata, cioè priva di particelle non disciolte, poiché queste potrebbero accumularsi nella valvola di non ritorno e impedirne la chiusura completa in caso di interruzione di corrente. Inoltre, in presenza di sporco grossolano, la spugna installata nella parte superiore del Pellet Filter deve essere rimossa e lavata più frequentemente. A tal fine, è necessario chiudere l'ingresso dell'acqua al filtro tramite il rubinetto di ingresso (2) sopra la valvola di non ritorno (3). Prima di rimuovere il coperchio del filtro (1), spurgare il Pellet Filter tramite il rubinetto di spurgo (5). Quindi chiudere nuovamente il rubinetto di spurgo.

Le particelle molto fini vengono risciacquate nei primi minuti. Se i pellet non galleggiano di nuovo dopo aver interrotto l'alimentazione dell'acqua per un periodo di tempo prolungato, è possibile aumentare l'alimentazione dell'acqua per un breve periodo fino a quando i pellet sono di nuovo sospesi in modo ottimale.

Se si desidera spegnere il filtro, ad esempio per pulire la pompa di alimentazione, chiudere sempre prima il rubinetto di alimentazione (2) e poi spegnere immediatamente la pompa. In questo modo si evita il rischio che i pellet finiscano nel tubo di alimentazione se la valvola di non ritorno è sporca.

Se questo non funziona, il Pellet Filter può essere collegato all'acqua del rubinetto in fondo al rubinetto di scarico (8) utilizzando un tubo flessibile resistente alla pressione, ad esempio con un connettore da 1/2" (non incluso). I pellet vengono fatti girare con la pressione di rete e poi si avvia la pompa. Se la valvola di non ritorno non è chiusa, i pellet risalgono il tubo di ingresso. In tal caso, dopo aver svitato la valvola di non ritorno, collegare il raccordo da 3/4" in dotazione al rubinetto di alimentazione (2); da qui è possibile anche risciacquare i pellet nel reattore tramite un raccordo da 1/2" con acqua di rubinetto..

Pezzi di ricambio disponibili: per favore consultare www.aqua-medic.de.

4. Condizioni di garanzia

Nel caso di difetti nei materiali o di fabbricazione, rilevati entro 24 mesi dalla data dell'acquisto, AB Aqua Medic GmbH provvederà a riparare o, a propria scelta, sostituire gratuitamente la parte difettosa – sempre che il prodotto sia stato installato correttamente, utilizzato per gli scopi indicati dalla casa costruttrice, utilizzato secondo il manuale di istruzioni. I termini della garanzia non si applicano per tutti i materiali di consumo. E' richiesta la prova di acquisto, presentando la fattura di acquisto originale o lo scontrino fiscale indicante il nome del rivenditore, il numero del modello e la data di acquisto oppure, se è il caso, il cartoncino della garanzia. Questa garanzia decade se il numero del modello o di produzione è alterato, cancellato o rimosso, se persone o enti non autorizzati hanno eseguito riparazioni, modifiche o alterazioni del prodotto, o se il danno è stato causato accidentalmente, da un uso scorretto o per negligenza. **Se il suo prodotto AB Aqua Medic GmbH non sembra funzionare correttamente o appare difettoso si prega di contattare dapprima il suo rivenditore. Tutti gli ulteriori passaggi sono chiariti tra il rivenditore e AB Aqua Medic.** Tutti i reclami e resi che non ci vengono inviati tramite rivenditori specializzati non possono essere elaborati.

AB Aqua Medic GmbH - Gewerbepark 24 - 49143 Bissendorf/Germany

- Modifiche tecniche riservate - 05/2024/v1